

3. The Parties shall consult promptly, at the request of either, concerning any question or difficulty arising as to the interpretation or the application of this Agreement.

4. This Agreement shall come into force after approval of the Government, ten days following its second publication in the *Gazette Officielle du Québec*.

5. This Agreement is governed by the laws applicable in Quebec. In the event of a dispute, the courts of the District of Montreal have competent jurisdiction to dispose of the matter.

6. Either Party may, upon a three-month written notice to the other Party, terminate this Agreement, if it is of the opinion that changes made to the rules governing either Party may jeopardize the continued pursuit of the Agreement. Before giving such a notice, a Party must have entered into consultation with the other Party with a view to resolve the concern.

Signed in Montreal, on this 8th day of November, 2007, in duplicate, in French and English. Both versions of this Agreement are equally authentic.

FOR THE ORDRE DES
COMPTABLES AGRÉÉS
DU QUÉBEC

FOR THE CANADIAN
PUBLIC ACCOUNTABILITY
BOARD

#DM 86250

8766

Gouvernement du Québec

O.C. 541-2008, 28 May 2008

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

**Pharmacist
— Diploma and training equivalence standards for
the issue of a permit**

Regulation respecting diploma and training equivalence standards for the issue of a pharmacist's permit

WHEREAS, under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must, by regulation, prescribe standards for equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes

of issuing a permit or specialist's certificate, and standards of equivalence of the training of a person who does not hold a diploma required for such purposes;

WHEREAS, under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, the Bureau must, by regulation, determine a procedure for recognizing an equivalence, standards for which are to be established in a regulation under paragraph *c* of that section, providing that a decision must be reviewed by persons other than those who made it and, for that purpose, provide that the Bureau's power to decide an application or review a decision may be delegated to a committee established under paragraph 2 of section 86.0.1 of the Code;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec made the Regulation respecting diploma and training equivalence standards for the issue of a pharmacist's permit to replace the Regulation currently in force, approved by Order in Council 1357-93 dated 22 September 1993;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 February 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting diploma and training equivalence standards for the issue of a pharmacist's permit, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting diploma and training equivalence standards for the issue of a pharmacist's permit

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. c and c.1)

DIVISION I GENERAL

1. The secretary of the Ordre des pharmaciens du Québec must forward a copy of this Regulation to a candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies to have a diploma issued by an educational institution outside Québec or training recognized as equivalent.

In this Regulation,

“diploma equivalence” means recognition by the Order that a diploma issued by an educational institution outside Québec certifies that a candidate’s level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as giving access to a permit issued by the Order;

“diploma giving access to the permit issued by the Order” means a diploma recognized as giving access to the permit issued by the Order by a regulation of the Government made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26); and

“training equivalence” means recognition by the Order that a candidate’s training has enabled the candidate to attain a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma giving access to a permit issued by the Order.

DIVISION II DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS

2. A candidate who holds a diploma awarded by an educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence if the diploma was obtained upon completion of 8 semesters of university studies comprising not fewer than 15 weeks of activities and that are equivalent to the program of studies in pharmacy at Université Laval or Université de Montréal; the studies must comprise a minimum of 125 credits and each credit must correspond to 45 hours of course attendance or personal work in

- (1) biomedical science;
- (2) chemical and pharmaceutical sciences;

- (3) pharmacological science;
- (4) practical and clinical pharmacy; and
- (5) socio-economic and administrative aspects.

3. Despite section 2, if the diploma for which an equivalence application is made was obtained more than 5 years before the application and, considering the developments in the profession, the knowledge certified by the diploma no longer corresponds to the knowledge currently being taught, the candidate is granted a training equivalence pursuant to section 4 if the candidate has attained the required level of knowledge and skills since being awarded the diploma.

DIVISION III TRAINING EQUIVALENCE STANDARDS

4. A candidate is granted a training equivalence if the candidate demonstrates having a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma giving access to a permit issued by the Order.

5. In assessing the training submitted in support of a training equivalence application, the following factors are to be taken into consideration:

- (1) the relevant university diplomas, issued in Québec or outside Québec;
- (2) the nature and content of the relevant university courses passed by the candidate, the number of credits and the marks obtained;
- (3) the training periods successfully completed by the candidate, and any other relevant continuing training or upgrading activities;
- (4) the nature and duration of the candidate’s relevant work experience; and
- (5) the fact that the candidate has passed the evaluating examination administered by the body incorporated under the Act to incorporate The Pharmacy Examining Board of Canada, (1963) 12 Eliz. II. c. 77.

DIVISION IV TRAINING EQUIVALENCE RECOGNITION PROCEDURE

6. A candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies for a diploma or training equivalence must provide the secretary of the Order with the following documents and information required to

support the candidate's application, together with the fees required under paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code:

- (1) the candidate's academic record, including a description of courses taken, the number of credits and corresponding transcripts;
- (2) a certified true copy of all diplomas held;
- (3) an attestation of the candidate's successful completion of a training period;
- (4) an attestation of the candidate's participation in any other relevant continuing training or upgrading activities;
- (5) a description and an attestation of the candidate's relevant work experience;
- (6) proof of the candidate's right to practise pharmacy in another jurisdiction;
- (7) a letter of recommendation from the candidate's professional order;
- (8) a list of the candidate's relevant publications; and
- (9) an attestation that the candidate has passed the evaluating examination and qualifying examination administered by the Pharmacy Examining Board of Canada.

Documents in a language other than French or English that are submitted in support of an application must be accompanied by a French translation certified under oath by the translator.

7. The secretary of the Order must send the documents referred to in section 6 to a committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code to examine and decide equivalence applications.

In order to make a decision, the committee may require the candidate to pass an examination or undergo a training session, or to do both.

8. The committee may decide to

- (1) grant the candidate's diploma or training equivalence;
- (2) grant the candidate's training equivalence in part and inform the candidate of the courses and training sessions that must be successfully completed for the equivalence to be granted; or

(3) refuse to grant the candidate's diploma or training equivalence.

The secretary of the Order must send a copy of the committee's decision to the candidate by registered or certified mail within 30 days of its decision.

If the committee refuses to grant the diploma or training equivalence or grants a training equivalence in part, the committee must at the same time inform the candidate in writing of any programs of study, bridging programs, training periods or examinations which if successfully completed within the allotted time would enable the candidate to be granted the training equivalence. The committee must also inform the candidate of the candidate's right to apply for a review of the decision in accordance with section 9.

9. A candidate who is informed of the committee's decision not to grant the diploma or training equivalence or to grant a training equivalence in part may apply for review of the decision by a review committee. The review committee is formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code. A member of the committee referred to in section 7 cannot sit on the review committee.

The candidate must make the review application to the secretary of the Order in writing within 30 days of receiving the decision.

The review committee has 60 days from the date of receipt of the review application to make its decision.

The secretary must inform the candidate of the date of the meeting at which the review application will be examined, by means of a notice sent by registered or certified mail at least 15 days before the date set for the meeting.

The candidate may send the secretary written submissions for the review committee at any time before the date set for the examination of the review application.

10. The decision of the review committee is final and must be sent to the candidate in writing by registered or certified mail within 30 days following the date of the meeting.

DIVISION V

FINAL

11. This Regulation replaces the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a pharmacist's permit, approved by Order in Council 1357-93 dated 22 September 1993.

Despite the foregoing, if an equivalence application was the subject of a decision by the Bureau pursuant to section 7 of the replaced Regulation and the time allowed for review has not expired or the Bureau has not reviewed the application, a member of the Bureau cannot be a member of the review committee.

12. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8767

Gouvernement du Québec

O.C. 542-2008, 28 May 2008

Pharmacy Act
(R.S.Q., c. P-10)

Professional code
(R.S.Q., c. C-26)

Pharmaciens

— The terms and conditions for the issue of permits by the Ordre

— Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec

WHEREAS, under paragraph *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order may, by regulation, determine the other terms and conditions for issuing permits; the regulation may also fix standards of equivalence applicable to the terms and conditions determined therein;

WHEREAS, under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, the Bureau must, by regulation, determine a procedure for recognizing an equivalence, standards for which are to be established in a regulation under paragraph *i* of section 94, providing that a decision must be reviewed by persons other than those who made it and, for that purpose, provide that the Bureau's power to decide an application or review a decision may be delegated to a committee established under paragraph 2 of section 86.0.1 of the Code;

WHEREAS, under subparagraph *b* of the first paragraph of section 10 of the Pharmacy Act (R.S.Q., c. P-10), in addition to the duties provided in sections 87 to 93 of the Professional Code, the Bureau must, by regulation, determine the other conditions and formalities applicable to the issue of a registration certificate to a student in pharmacy, together with the causes for and the conditions and formalities applicable to the revocation of such a certificate;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the Bureau under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 February 2007 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office has examined the Regulation and made its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif